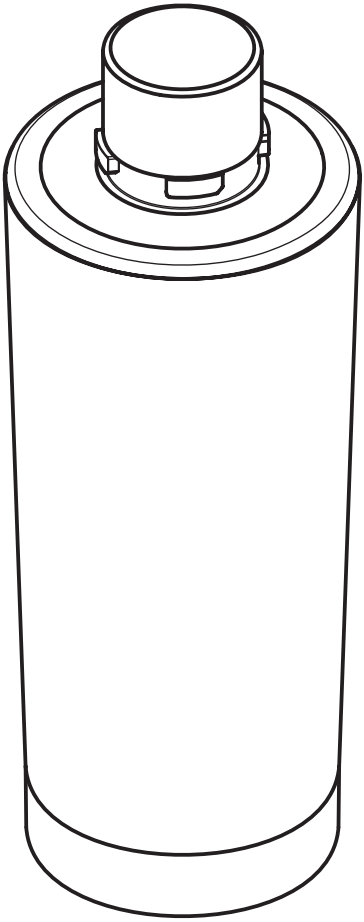
hansgrohe

DE	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	2
EN	Instructions for use / Assembly instructions	3
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	3
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	4
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	4
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	5
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	5
CS	Návod k použití / Montážní návod	6
RU	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	6
FI	Käyttöohje / Asennusohje	7
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	7
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	8
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	8
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	9
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	9
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	10
TR	Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	10
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	11



76814000
76815000
76827000

Deutsch

Sicherheitshinweise

⚠ Die Kartuschen dürfen nur mit Hansgrohe Armaturen / Trinkwassersystemen verwendet werden.
⚠ Das System darf nur mit kaltem Wasser in Trinkwasser-Qualität betrieben werden.
⚠ Die Lagerung aller Komponenten muss trocken und bei Temperaturen von -15° bis 45° erfolgen.
⚠ Vor Inbetriebnahme des Filtersystems muss der gespeiste Verbraucher frei von Kalk sein.
⚠ Die Filterkerze darf nicht geöffnet oder mechanisch beschädigt werden.
⚠ Bei Stagnation länger als 4 Wochen ist der Filter zu tauschen.
⚠ Keinesfalls darf Wasser, das bereits mikrobiologisch belastet oder von unbekannter mikrobiologischer Qualität ist, ohne ausreichende Desinfektion vor oder nach dem Filter verwendet werden.
⚠ Nach längeren Betriebspausen und Wartungsarbeiten das System gründlich spülen (> 5 Liter).
⚠ Nur bei regelmäßigem Wechsel der Filterkerze ist ein sicheres Funktionieren des Systems möglich. Die Wechselzyklen sind abhängig von der Anwendung und dem damit verbundenen Wasserverbrauch. Empfehlungen zu den Wechselzyklen sind auf der Filterkerze zu finden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Das Spülwasser ist zunächst milchig trübe. Das liegt an der dispergierten Luft und klärt sich nach kurzer Zeit.
- Überprüfen Sie die korrekte Position der Filterkerze im Filterkopf mittels der Markierungen an Wandhalter und Filterkerze. Achten Sie beim Einsetzen der Kerze auf die Position des Aufklebers. Dieser sollte nach vorne zeigen, damit alle erforderlichen Informationen sichtbar sind.
- Das Installationsdatum und den Austauschzeitpunkt tragen Sie bitte in die entsprechenden Felder am Aufkleber der Filterkerze ein.
- Die notwendigen Arbeitsschritte zum Austausch finden Sie in den Montageanleitungen der jeweiligen Armaturen / Trinkwassersysteme.
- Die Kartusche können Sie über den Restmüll entsorgen.

Technische Daten

siehe Etikett auf der Filterkerze

Français

Consignes de sécurité

⚠ Les cartouches ne doivent être utilisées qu'avec les raccords /systèmes d'eau potable Hansgrohe.
⚠ Le système ne doit fonctionner qu'avec de l'eau froide et potable.
⚠ Tous les composants doivent être stockés dans un endroit sec et à des températures comprises entre -15°C et 45°C.
⚠ Avant la mise en service du système de filtration, le consommateur fourni doit être exempt de tartre.
⚠ La cartouche du filtre ne doit pas être ouverte ou endommagée mécaniquement.
⚠ Si l'eau stagne pendant plus de 4 semaines, le filtre doit être remplacé.
⚠ L'eau déjà contaminée en termes de microbiologie ou de qualité microbiologique inconnue ne doit en aucun cas être utilisée sans désinfection adéquate en amont ou en aval du filtre.
⚠ Rincer soigneusement le système après des arrêts de production prolongés et des travaux de maintenance (> 5 litres).
⚠ Seul un remplacement régulier de la cartouche du filtre garantit un fonctionnement fiable du système. Les cycles de remplacement dépendent de l'utilisation et de la consommation d'eau associée. Des recommandations concernant les cycles de remplacement peuvent être trouvées sur la cartouche du filtre.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Initialement, l'eau de rinçage présente un caractère trouble et laiteux. Cet aspect est causé par l'air dispersé et se dissipe rapidement.
- Vérifiez, à l'aide des marquages sur le support mural et la cartouche du filtre, que la cartouche du filtre est correctement positionnée dans le bol du filtre. Faites attention à la position de l'étiquette lors de l'insertion de la cartouche. Elle doit être orientée vers l'avant afin que toutes les informations requises soient visibles.
- Veuillez saisir la date d'installation et l'heure de remplacement dans les champs correspondants sur l'étiquette de la cartouche du filtre.
- Les séquences de travail nécessaires au remplacement se trouvent dans les instructions de montage des robinetteries / systèmes d'eau potable correspondants.
- Vous pouvez jeter la cartouche avec les autres déchets

Informations techniques

voir l'étiquette sur la cartouche du filtre

English

Safety Notes

⚠ The cartridges must only be used with Hansgrohe fittings / drinking water systems.
⚠ The system must only be operated with cold water in drinking water quality.
⚠ All components must be stored in a dry place and at temperatures between -15 °C and 45 °C.
⚠ Before commissioning the filter system, the supplied consumer must be free of lime scale.
⚠ The filter cartridge must not be opened or damaged mechanically.
⚠ If the water stagnates for more than 4 weeks, the filter must be replaced.
⚠ Water that is already microbiologically contaminated or of unknown microbiological quality must on no account be used without adequate disinfection upstream or downstream of the filter.
⚠ Thoroughly flush the system after extended production stops and maintenance work (> 5 litres).
⚠ Only a regular replacement of the filter cartridge guarantees a reliable functioning of the system. The replacement cycles depend on the application and the associated water consumption. Recommendations with regard to the replacement cycles can be found on the filter cartridge.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The flush water initially exhibits a milky cloudiness. This is caused by the dispersed air and will clear after a short while.
- Check the correct position of the filter cartridge in the filter bowl by means of the markings on wall holder and filter cartridge. Pay attention to the position of the label when inserting the cartridge. It should face forward so that all the required information is visible.
- Please enter the date of installation and the time of replacement into the corresponding fields on the filter cartridge label.
- The work steps required for the replacement can be found in the installation instructions for the respective mixers / drinking water systems.
- You can dispose of the cartridge in the residual waste.

Technical Data

see label on the filter cartridge

Italiano

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Le cartucce possono essere utilizzate solo con rubinetteria / sistemi di acqua potabile Hansgrohe.
⚠ Il sistema deve essere utilizzato solo con acqua fredda di qualità potabile.
⚠ Tutti i componenti devono essere immagazzinati in un luogo asciutto a temperature comprese tra -15 ° e 45 °.
⚠ Prima di mettere in funzione il sistema di filtraggio, l'utenza fornita deve essere priva di calcare.
⚠ Non aprire o danneggiare meccanicamente il filtro a candela.
⚠ In caso di ristagno per più di 4 settimane, il filtro deve essere sostituito.
⚠ In nessun caso si deve utilizzare acqua già contaminata microbiologicamente o di qualità microbiologica sconosciuta senza una sufficiente disinfezione prima o dopo il filtro.
⚠ Sciacquare accuratamente il sistema (> 5 litri) dopo lunghe pause di funzionamento e lavori di manutenzione.
⚠ Il sistema può funzionare in modo sicuro solo, quando il filtro a candela viene periodicamente cambiato. I cicli di ricambio dipendono dall'applicazione e dal consumo d'acqua associato. Le raccomandazioni per i cicli di ricambio si trovano sul filtro a candela.

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- L'acqua di risciacquo è all'inizio opalina e torbida. Questo è dovuto all'aria dispersa e si chiarisce dopo poco tempo.
- Verificare la corretta posizione del filtro a candela nella testa del filtro per mezzo delle marcature sul supporto a muro e sul filtro a candela. Nell'inserimento della candela, fare attenzione alla posizione dell'adesivo. Tale adesivo dovrebbe essere rivolto in avanti in modo che tutte le informazioni necessarie siano visibili.
- Inserire la data di installazione e la data di ricambio nei campi corrispondenti sull'adesivo del filtro a candela.
- Le fasi di lavoro necessarie per la sostituzione sono riportate nelle istruzioni di montaggio delle rispettive rubinetterie/sistemi di acqua potabile.
- È possibile smaltire la cartuccia nei rifiuti residui.

Dati tecnici

vedi l'etichetta sul filtro a candela

Español

Indicaciones de seguridad

⚠ Los cartuchos solamente se deben usar con las griferías/los sistemas de agua potable de Hangsrohe.
⚠ El sistema solo debe operar con agua fría en calidad de agua potable.
⚠ Todos los componentes deben almacenarse en un lugar seco y a temperaturas de entre -15° y 45°.
⚠ Antes de poner en marcha el sistema de filtración el consumidor conectado debe estar libre de cal.
⚠ El cartucho filtrante no debe estar abierto ni tener ningún año mecánico.
⚠ Con una estagnación de más de 4 semanas debe cambiarse el filtro.
⚠ No debe usar en ninguna circunstancia agua con carga microbiológica o cuya calidad microbiológica sea desconocida sin ser desinfectada ni después del filtro.
⚠ Tras largas pausas operativas y trabajos de mantenimiento aclarar a fondo el sistema (> 5 litros).
⚠ Solo es posible que el sistema funcione con seguridad si se realiza un cambio regular del cartucho filtrante. Los ciclos de cambio dependen de la aplicación y de su consumo de agua. En los propios cartuchos se presentan recomendaciones para los ciclos de cambio.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El agua de aclarado tiene al principio un aspecto lechoso. Se trata del aire dispersante y tras un rato se aclara.
- Compruebe la posición correcta del cartucho filtrante en el cabezal con las marcas del soporte mural y del cartucho. Cuando coloque el cartucho compruebe esa posición en la pegatina. Debería mirar hacia delante, para que se pueda ver toda la información necesaria.
- La fecha de instalación y la fecha de cambio se registran en los campos correspondientes de la pegatina del cartucho.
- Los pasos de trabajo necesario para el cambio se indican en las instrucciones de montaje de la grifería/ el sistema de agua potable respectiva.
- Puede desechar el cartucho en la basura residual.

Datos técnicos

véase la pegatina en el cartucho filtrante

Nederlands

Veiligheidsinstructies

⚠ Gebruik de patronen uitsluitend in combinatie met kranen of drinkwatersystemen van Hans Grohe.
⚠ Gebruik het systeem uitsluitend met koud water van drinkwaterkwaliteit.
⚠ Bewaar alle componenten droog en bij een temperatuur van -15 ... +45 °C.
⚠ De gevoede verbruiker moet vrij van kalk zijn alvorens het filtersysteem in bedrijf te nemen.
⚠ Open de filterpatroon niet. Beschadigd de filterpatroon niet mechanisch.
⚠ Vervang de filter in geval van stagnatie langer dan vier weken.
⚠ Gebruik in geen geval microbiologisch belast water of water van onbekende microbiologische kwaliteit zonder voldoende ontsmetting voor of achter de filter.
⚠ Spoel – na langere bedrijfspauzes en na onderhoudswerkzaamheden – het systeem grondig door (> 5 liter).
⚠ Het systeem kan uitsluitend veilig functioneren bij periodieke vervanging van de filterpatroon. De vervangintervallen zijn afhankelijk van de toepassing en dus van het feitelijke waterverbruik. De geadviseerde vervangintervallen staan vermeld op de filterpatroon.

Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- Het spoelwater is in de eerste instantie melkachtig troebel. Dat ligt aan de gedispergeerde lucht en wordt na korte tijd helder.
- Controleer de juiste positie van de filterpatroon in de filterkop ten opzichte van de merktekens op de muurhouder en op de filterpatroon. Let bij het plaatsen van de patroon op de positie van het zelfklevende opschrift. Dat opschrift moet naar voren wijzen zodat alle vereiste informatie leesbaar is.
- Noteer de datum van installatie en het moment van vervanging in de betreffende velden van het zelfklevende opschrift op de filterpatroon.
- De noodzakelijke werkzaamheden voor de vervanging worden beschreven in de montagehandleidingen van de betreffende armaturen / drinkwatersystemen.
- U kunt de cartridge bij het restafval doen.

Technische gegevens

zie het etiket op de filterpatroon

Dansk

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Patronerne må kun bruges sammen med armaturer / drikkevandssystemer fra Hansgrohe.
⚠ Systemet må kun bruges med koldt vand i drikkevandskvalitet.
⚠ Alle komponenter skal opbevares et tørt sted ved temperaturer fra -15° til 45°.
⚠ Den fødte forbruger skal være fri for kalk, før filtersystemet tages i brug.
⚠ Filterpatronen må hverken åbnes eller beskadiges mekanisk.
⚠ Filteret skal skiftes, hvis stagnation varer mere end 4 uger.
⚠ Vand, der allerede er belastet mikrobiologisk, eller som er af ukendt mikrobiologisk kvalitet, må under ingen omstændigheder bruges uden tilstrækkelig desinfektion før eller efter filteret.
⚠ Skyl systemet grundigt efter længere driftspauser og vedligeholdelsesarbejde (> 5 liter).
⚠ Systemet fungerer kun sikkert, hvis filterpatronen skiftes med regelmæssige mellemrum. Skiftecyklusserne afhænger af brugen og af det dermed forbundede vandforbrug. Anbefalinger til skiftecyklusserne findes på filterpatronen.

Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Skyllevandet er i starten mælkegråt. Det skyldes den dispergerede luft og forsvinder efter et stykke tid.
- Kontroller, at filterpatronen sidder rigtigt i filterhovedet vha. markeringerne på vægholder og filterpatron. Kontroller etikettens position, når patronen sættes i. Etiketten skal pege fremad, så alle nødvendige informationer ses.
- Installationsdatoen og udskiftningstidspunktet noteres i de passende felter på filterpatronens etiket.
- De nødvendige arbejdstrin, der skal gennemføres ifm. udskiftningen, findes i monteringsvejledningerne til de pågældende armaturer / drikkevandssystemer.
- Du kan smide patronen i restaffaldet.

Tekniske data

se etiket på filterpatron

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Wkłady mogą być stosowane tylko z armaturą / systemami wody pitnej Hansgrohe.
⚠ System może obsługiwać jedynie zimną wodę w jakości wody pitnej.
⚠ Wszystkie komponenty przechowywać w suchym miejscu, w zakresie temperatur od -15° do 45°.
⚠ Przed uruchomieniem systemu filtracji zasilany odbiornik musi być czysty, bez kamienia.
⚠ Filtra świecowego nie wolno otwierać czy uszkadzać mechanicznie.
⚠ Przy nieużywaniu go przez okres dłuższy niż 4 tygodnie filtr należy wymienić.
⚠ Nie należy stosować wody zanieczyszczonej mikrobiologicznie lub wody o nieznanej jakości mikrobiologicznej, bez wystarczającej dezynfekcji, zarówno przed, jak i za filtrem.
⚠ W przpadku dłuższych przerw w pracy i prac konserwacyjnych system należy dokładnie przepłukać (> 5 litrów).
⚠ Tylko regularna wymiana filtra świecowego umożliwia bezpieczne funkcjonowanie systemu. Cykle wymiany zależne są od zastosowania i związanego z nim zużycia wody. Na filtrze świecowym znajdują się wskazówki dotyczące cykli wymiany.

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Woda na początku jest mleczno mętna. Powoduje to dyspergowane powietrze i zjawisko znika po krótkiej chwili.
- Należy sprawdzić poprawną pozycję filtra świecowego w głowicy, obserwując oznaczenia na mocowaniu ściennym i filtrze. Przy wkładaniu filtra należy zwrócić uwagę na pozycję naklejki. Powinna ona być z przodu, aby można odczytać wszystkie niezbędne informacje.
- W odpowiednie miejsca na naklejce należy wpisać datę instalacji oraz termin wymiany.
- Niezbędne wskazówki, związane z wymianą, znajdują się w instrukcji montażu danej armatury / systemu wody pitnej.
- Kartridż można wyrzucić do odpadów resztkowych.

Dane techniczne

patrz etykieta na filtrze świecowym

Česky

Bezpečnostní pokyny

⚠ Kartuše lze používat pouze s armaturami/systémy pitné vody Hansgrohe.
⚠ Systém lze provozovat pouze se studenou vodou v kvalitě pitné vody.
⚠ Skladování všech komponentů musí být suché a probíhat při teplotách -15° až 45°C.
⚠ Před uváděním filtračního systému do provozu musí být napájený spotřebič zbaven vodního kamene.
⚠ Nesmí dojít k otevření nebo mechanickému poškození filtrační svíčky.
⚠ V případě doby bez průtoku delší než 4 týdny je nutné filtr vyměnit.
⚠ V žádném případě nesmí být voda, která již byla mikrobiologicky ošetřena nebo má neznámou mikrobiologickou kvalitu, bez dostatečné desinfekce použita před ani za filtrem.
⚠ Po delších provozních přestávkách a údržbových pracích řádně vypláchněte systém (> 5 litry).
⚠ Pouze při pravidelné výměně filtrační svíčky je možné zajistit bezpečné fungování systému. Tento cyklus výměny závisí na použití a s ním spojenou spotřebou vody. Doporučení na interval výměny najdete na filtrační svíčce.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vyplachovací voda má nejprve mléčné zabarvení. To souvisí se smíseným vzduchem a během krátké doby se vyjasní.
- Ověřte si správnou polohu filtrační svíčky v hlavě filtru podle označení na úchytu na stěnu a filtrační svíčce. Při vložení svíčky dbejte na polohu uvedenou na nálepce. Nálepka by měla ukazovat směrem dopředu, aby byly všechny požadované informace vidět.
- Datum instalace a výměny napište do příslušného pole na nálepce filtrační svíčky.
- Požadované pracovní kroky při výměně jsou uvedeny v návodu k montáži příslušné armatury / systémů čisté vody.
- Kazetu můžete vyhodit do zbytkového odpadu.

Technické údaje

viz nálepku na filtrační svíčce

Русский

Указания по технике безопасности

⚠ Картриджи можно использовать только с арматурой компании Hansgrohe/с системами питьевой воды.
⚠ Система может эксплуатироваться только с холодной водой качества питьевой воды.
⚠ Все компоненты должны храниться в сухом месте при температуре от -15° до 45°.
⚠ Перед вводом в эксплуатацию фильтрующей системы потребителю необходимо очистить ее от известкового налета.
⚠ Картридж фильтра нельзя открывать или механически повреждать.
⚠ Фильтр подлежит замене, если он застаивался более 4 недель.
⚠ Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать воду, которая уже микробиологически заражена или имеет неизвестное микробиологическое качество, без достаточной дезинфекции до или после фильтрации.
⚠ Тщательно промойте систему (> 5 литров) после длительного простоя и работ по обслуживанию.
⚠ Безопасное функционирование системы возможно только при регулярной замене фильтрующего патрона. Циклы смены зависят от области применения и соответствующего расхода воды. Рекомендации по циклам замены можно найти на фильтрующем картридже.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Вода для полоскания изначально имеет молочный цвет и мутный окрас. Это происходит из-за диспергированного воздуха, что рассеивается спустя короткое время.
- Проверьте правильность положения фильтрующего патрона в головке фильтра по меткам на настенном держателе и фильтрующем патроне. При установке патрона обратите внимание на положение наклейки. Она должна быть направлена вперед, чтобы была видна вся необходимая информация.
- Пожалуйста, укажите дату установки и время замены в соответствующих полях на наклейке на фильтрующем картридже.
- Картридж можно утилизировать вместе с остаточными отходами.

Технические данные

см. этикетку на фильтрующем картридже

Suomi

Turvallisuusohjeet

⚠ Kartusseja saa käyttää vain Hansgrohe vesihanojen / juomavesijärjestelmien kanssa.
⚠ Järjestelmässä saa käyttää vain juomavesikelpoista kylmää vettä.
⚠ Kaikkien komponenttien varastointi tulee tehdä kuivana ja -15° – 45° lämpötilassa.
⚠ Syötettävän kuluttajan tulee ennen suodatinjärjestelmän käyttöönottoa olla vapaa kalkista.
⚠ Suodatinkynttilää ei saa avata tai vaurioittaa mekaanisesti.
⚠ Yli 4 viikon seisokin jälkeen suodatin on vaihdettava.
⚠ Missään tapauksessa ei saa käyttää vettä, joka on jo mikrobiologisesti kuormitettu tai, jonka mikrobiologinen laatu on tuntematon, ilman riittävää desinfiointia ennen suodatinta ja sen jälkeen.
⚠ Pitempien käyttötaukojen ja huoltotöiden jälkeen järjestelmä on huuhdeltava perusteellisesti (> 5 litraa).
⚠ Vain vaihtamalla suodatinkynttilä säännöllisesti on mahdollista saavuttaa järjestelmän varma toiminta. Vaihtoaikavälit riippuvat käytöstä ja siihen liittyvästä vedenkulutuksesta. Suositukset vaihtoaikaväleistä löytyvät suodatinkynttilästä.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Huuhteluvesi on ensiksi maitomaisen sameaa. Tämä johtuu dispergoituvasta ilmasta ja vesi selkenee lyhyessä ajassa.
- Tarkasta suodatinkynttilän oikea positio suodatinpäässä käyttäen seinäpidikkeessä ja suodatinkynttilässä olevia merkintöjä. Huomioi kynttilää paikalleen asetettaessa siinä olevan tarran positio. Sen pitää osoittaa eteenpäin, jotta kaikki vaadittavat tiedot ovat näkyvissä.
- Kirjoita suodatinkynttilän tarran vastaaviin kenttiin asennuspäivämäärä ja tuleva vaihtoajankohta.
- Vaihtamiseen tarvittamat työvaiheet löydät kulloistenkin vesihanojen / juomavesijärjestelmien asennusohjeista.
- Voit hävittää patruunan jäännösjätteen mukana.

Tekniset tiedot

Katso suodatinkynttilän etikettiä

Svenska

Säkerhetsanvisningar

⚠ Patronerna får endast användas tillsammans med Hansgrohe armaturer / dricksvattensystem.
⚠ Systemet får endast användas med kallt vatten i dricksvattenkvalitet.
⚠ Alla komponenter måste lagras torrt och vid en temperatur på mellan -15 och +45 °C.
⚠ Före idrifttagandet av filtersystemet måste förbrukarna som matas vara kalkfria.
⚠ Filterpatronen får inte öppnas eller skadas mekaniskt.
⚠ Vid över 4 veckors stillestånd måste filtret bytas.
⚠ Under inga omständigheter får vatten, som redan är mikrobiologiskt belastat eller av obekant mikrobiologisk kvalitet, användas före eller efter filtret utan tillräcklig desinfektion.
⚠ Spola igenom systemet grundligt efter längre användningsuppehåll och servicearbeten (> 5 liter).
⚠ Systemet kan fungerar säkert endast om filterpatronen byts ut regelbundet. Bytesintervallerna är beroende av användningen och vattenförbrukningen i samband med detta. På filterpatronen anges de rekommenderade bytesintervallerna.

Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktskador.
- Sköljvattnet är först mjölkaktigt ogenomskinligt. Det beror på luften som dispergeras och det klarnar mycket snart.
- Kontrollera med hjälp av markeringarna på väghållaren och filterpatronen att filterpatronen är korrekt placerad i filterhuvudet. Observera dekalens position när patronen sätts i. Den ska vara riktad framåt, så att all nödvändig information är synlig.
- Skriv in installationsdatumet och bytestidpunkten i respektive fält på filterpatronens dekal.
- De arbetsmoment som är nödvändiga för bytet finner du i respektive armaturs/dricksvattensystems installationsanvisningar.
- Du kan slänga patronen i restavfallet.

Tekniska data

se filterpatronens etikett

Lietuviškai

Saugumo technikos nurodymai

⚠ Kasetės gali būti naudojamos tik su „Hansgrohe“ maišytuvais / geriamojo vandens sistema.
⚠ Sistema gali būti naudojama tik su šaltu geriamuoju vandeniu.
⚠ Visus komponentus laikykite sausoje vietoje, kurioje temperatūra nuo –15° iki 45°.
⚠ Prieš pradedant naudoti filtravimo sistemą, maitinamame imtuve neturi būti kalkių.
⚠ Filtro įdėklas negali būti atidarytas ir mechaniškai pažeistas.
⚠ Po ilgesnio nei 4 savaičių nenaudojimo, filtrą reikia pakeisti.
⚠ Jokiu būdu negalima naudoti mikrobiologiškai užteršto ir neaiškios mikrobiologinės kokybės vandens, neužtikrinus pakankamos dezinfekcijos prieš filtrą ir už jo.
⚠ Po ilgesnių pertraukų ir techninės priežiūros darbų sistemą gerai praskalaukite (> 5 litrų).
⚠ Saugus sistemos veikimas užtikrinamas tik reguliariai keičiant filtro įdėklą. Keitimo intervalai priklauso nuo naudojimo intensyvumo ir su tuo susijusių vandens sąnaudų. Rekomenduojami keitimo intervalai nurodyti ant filtro įdėklo.

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Skalavimo vanduo iš pradžių yra balkšvas ir drumstas. Taip atsitinka dėl disperguoto oro ir po trumpo laiko vanduo išskaidrėja.
- Pagal žymes ant sieninio laikiklio ir filtro įdėklo patikrinkite, ar filtro įdėklas tinkamai įstatytas į filtro galvą. Dėdami filtro įdėklą, atkreipkite dėmesį į lipduko padėtį. Jis turi būti nukreiptas į priekį, kad būtų matoma visa reikiama informacija.
- Reikiamuose filtro įdėklo lipduko laukeliuose įrašykite įmontavimo datą ir keitimo laiką.
- Keitimo veiksmai aprašyti atitinkamo maišytuvo / geriamojo vandens sistemos montavimo instrukcijose.
- Kasetę galite išmesti į buitinių atliekų konteinerį.

Techniniai duomenys

Žr. etiketę ant filtro įdėklo

Hrvatski

Sigurnosne upute

⚠ Ulošci se smiju koristiti samo s Hansgrohe ventilima/instalacijama za pitku vodu.
⚠ Sustav se smije koristiti samo s hladnom vodom u kvalitetu vode za piće.
⚠ Sve komponente moraju se čuvati na suhom mjestu i na temperaturama od -15° do 45°.
⚠ Prije puštanja u rad filtarskog sustava, potrošač koji se opskrbljuje mora biti bez kamenca.
⚠ Filtarski uložak ne smije se otvarati ili mehanički oštetiti.
⚠ Filtar se mora zamijeniti u slučaju mirovanja dulje od 4 tjedna.
⚠ Voda koja je već mikrobiološki kontaminirana ili nepoznate mikrobiološke kakvoće nikada se ne smije koristiti ispred ili iza filtra bez odgovarajuće dezinfekcije.
⚠ Nakon dugih pauza u radu i održavanju, sustav se mora temeljito isprati (> 5 litara).
⚠ Siguran rad sustava moguć je samo uz redovitu zamjenu filtarskog uloška. Ciklusi zamjene ovise o primjeni i potrošnji vode koja je povezana s tim. Preporuke za cikluse zamjene nalaze se na filtarskom ulošku.

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Voda za ispiranje u početku je mliječno zamućena. Uzrok je raspršivanje zraka, a ubrzo postaje bistra.
- Provjerite položaj filtarskog uloška u glavi filtra pomoću oznaka na zidnom nosaču i filtarskom ulošku. Prilikom postavljanja uloška obratite pozornost na položaj naljepnice. Trebala bi biti okrenuta prema naprijed, tako da su vidljive sve potrebne informacije.
- U odgovarajuća polja na naljepnici unesite datum izrade i vrijeme zamjene.
- Uložak možete odložiti s preostalim otpadom.

Tehnički podatci

pogledajte naljepnicu na filtarskim ulošcima

Estonia

Ohutusjuhised

⚠ Kassette võib kasutada ainult koos Hansgrohe segistite / joogiveesüsteemidega.
⚠ Süsteemi tohib kasutada ainult külma veega, millel on joogiveekvaliteet.
⚠ Kõiki komponente tuleb hoida kuivas kohas temperatuurivahemikus -15° –45°.
⚠ Enne filtrisüsteemi kasutuselevõttu peab toitega tarbija olema katlakivivaba.
⚠ Filtrikassetti ei tohi avada ega mehhaaniliselt kahjustada.
⚠ Kui vesi on kauem kui 4 nädalat seisnud, tuleb filter välja vahetada.
⚠ Mitte mingil juhul ei tohi enne ega pärast filtrit kasutada vett, mis on juba mikrobioloogiliselt saastunud või mille mikrobioloogiline kvaliteet on teadmata.
⚠ Pärast pikemaid töö- ja hooldustöid loputage süsteemi põhjalikult (> 5 liitrit).
⚠ Süsteemi ohutu toimimine on võimalik ainult siis, kui filtrikassetti regulaarselt vahetatakse. Vahetustsüklid sõltuvad rakendamisest ja sellega seotud veetarbimisest. Soovitused vahetustsüklite kohta leiate filtrikassetilt.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Loputusvesi on esialgu piimjas. See on tingitud hajutatud õhust, mis selgineb lühikese aja pärast.
- Kontrollige filtrikasseti õiget asendit filtripeas, kasutades seinahoidiku ja filtrikasseti märgistusi. Kasseti sisestamisel pöörake tähelepanu kleebise asendile. See peaks suunaga ette, nii et kogu vajalik teave oleks nähtav.
- Sisestage filtrikasseti kleebise vastavatele väljadele paigaldamise kuupäev ja väljavahetamise aeg.
- Vajalikud töösammud väljavahetamiseks leiate vastavate armatuuride / joogiveesüsteemide paigaldusjuhendist.
- Kasseti võite visata jääkjäätmete hulka.

Tehnilised andmed

Vt filtrikassetilt etiketti

Latvian

Drošības norādes

⚠ Kartridžas drīkst lietot tikai kopā ar Hansgrohe armatūrām / dzeramā ūdens sistēmām.
⚠ Sistēmu var lietot tikai ar aukstu ūdeni ar dzeramā ūdens kvalitāti.
⚠ Visi komponenti uzglabājami sausā vietā, temperatūrā no -15° līdz 45°.
⚠ Pirms filtra sistēmas pieņemšanas ekspluatācijā attiecīgais patērētājs jāatbrīvo no kaļķiem.
⚠ Filtra sveci nedrīkst atvērt vai mehāniski bojāt.
⚠ Ja sastingums ilgst vairāk par 4 nedēļām, filtrs jānomaina.
⚠ Ūdeni, kas jau ir mikrobioloģiski piesārņots vai ar nenoskaidrotu mikrobioloģisko kvalitāti, nedrīkst lietot bez pienācīgas dezinfekcijas pirms vai pēc filtra.
⚠ Pēc ilgākām darba pauzēm un tehniskās apkopes darbiem rūpīgi izskalojiet sistēmu (> 5 litri).
⚠ Sistēmas droša funkcionēšana iespējama tikai ar nosacījumu, ka filtra svece tiek nomainīta regulāri. Nomaiņas cikli atkarīgi no lietošanas apstākļiem un ūdens patēriņa. Rekomendācijas par nomaiņas cikliem norādītas uz filtra sveces.

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Sākumā skalošanas ūdens izskatās pienains un duļķains. Cēlonis tam ir disperģēts gaiss, pēc kāda laika ūdens kļūst skaidrs.
- Pārbaudiet filtra sveces stāvokli filtra galviņā pēc marķējumiem uz sienas turētāja un filtra sveces. Ievietojot sveci, ņemiet vērā uzlīmes izvietošanu. Uzlīmei jābūt virzītai uz priekšu, lai visa nepieciešamā informācija būtu redzama.
- Ierakstiet filtra sveces uzlīmes attiecīgajās ailēs instalācijas datumu un nomaiņas datumu un laiku.
- Visas izpildāmās nomaiņas operācijas aprakstītas attiecīgo armatūru / dzeramā ūdens sistēmu montāžas instrukcijās.
- Kasetni var izmest atlikušajos atkritumos.

Tehniskie dati

skatīt filtra sveces etiķeti

Norsk

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Patronene skal bare brukes sammen med armaturer / drikkevannssystemer fra Hansgrohe.
⚠ Systemet skal bare brukes med kaldt vann av drikkevannskvalitet.
⚠ All komponentene må oppbevares tørt og ved temperatur mellom -15 til 45 °C.
⚠ Før du tar filtersystemet i bruk , må den leverte forbrukeren være fri for kalk.
⚠ Filterpatronen må ikke åpnes eller skades mekanisk.
⚠ Filteret må skiftes ut hvis det stagnerer i mer enn 4 uker.
⚠ Under ingen omstendigheter skal vann som allerede er mikrobiologisk forurenset eller har ukjent mikrobiologisk kvalitet brukes uten tilstrekkelig desinfisering før eller etter filteret.
⚠ Etter lange pauser i drift og vedlikehold må systemet skylles grundig (> 5 liter).
⚠ Sikker funksjon av systemet er bare mulig hvis filterpatronen byttes regelmessig. Byttesyklusene avhenger av applikasjonen og det tilhørende vannforbruket. Anbefalte byttesykluser finner du på filterpatronen.

Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Skyllevannet er melkeaktig i begynnelsen. Dette skyldes den spredte luften, og blir klart etter kort tid.
- Kontroller at filterpatronen står i riktig posisjon i filterhodet ved å bruke merkingene på veggbraketten og filterpatronen. Vær oppmerksom på posisjonen for klistremerket når du setter inn patronen. Den skal peke mot fronten slik at all nødvendig informasjon er synlig.
- Vennligst skriv inn monteringsdatoen og byttetidspunktet i de relevante feltene i klistremerket på filterpatronen.
- Du finner de nødvendige arbeidstrinnene for bytte i monteringsanvisningen for det aktuelle beslaget / drikkevannssystemet.
- Du kan kaste kassetten i restavfallet.

Tekniske data

Se etiketten på filterpatronen

Türkçe

Güvenlik uyarıları

⚠ Kartuşlar yalnızca Hansgrohe batarya / içme suyu sistemleriyle kullanılmalıdır.
⚠ Sistem yalnızca içme suyu kalitesinde soğuk su ile kullanılmalıdır.
⚠ Tüm bileşenler kuru bir yerde ve -15 °C ile 45 °C arasındaki sıcaklıklarda saklanmalıdır.
⚠ Filtre sistemini devreye almadan önce su tüketici sistem kireçten arındırılmış olmalıdır.
⚠ Filtre kartuşu açılmış veya mekanik hasarlı olmamalıdır.
⚠ Su 4 haftadan daha uzun süre durgun kalırsa filtre değiştirilmelidir.
⚠ Mikrobiyolojik olarak kirlenmiş olan veya mikrobiyolojik kalitesi bilinmeyen su, filtrenin girişinde veya çıkışında yeterli dezenfeksiyon yapılmadan hiçbir şekilde kullanılmamalıdır.
⚠ Uzun süre kullanılmadığında ve bakımlardan sonra sistemde yıkama amaçlı filtreleme yapın (> 5 litre).
⚠ Sistemin güvenilir şekilde çalışması, yalnızca filtre kartuşunun düzenli olarak değiştirilmesi koşuluyla sağlanabilir. Değiştirme süreleri uygulamaya ve ilgili su tüketimine bağlıdır. Değiştirme süreleriyle ilgili önerileri filtre kartuşunda bulabilirsiniz.

Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Yıkama suyu başlangıçta bulanık görünür. Bunun nedeni içinde dağılan havadır ve kısa bir süre sonra ortadan kalkar.
- Duvar braketi ve filtre kartuşu üzerindeki işaretler yardımıyla filtre kartuşunun filtre yuvasına doğru şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol edin. Kartuşu yerleştirirken etiketin konumuna dikkat edin. Gerekli tüm bilgilerin görünür olmasını sağlayacak şekilde öne bakması gerekir.
- Lütfen filtre kartuşu etiketindeki ilgili alanlara kurulum tarihini ve değiştirme zamanını girin.
- Kartuşu kalan atıklarla birlikte bertaraf edebilirsiniz.

Teknik bilgiler

filtre kartuşu üzerindeki etikete bakın

Biztonsági utasítások

⚠ A kerámiabetétek csak Hansgrohe szerelvényekkel / ivóvíz-rendszerekkel együtt használhatók.
⚠ A rendszert csak hideg, ivóvíz minőségű vízzel szabad üzemeltetni.
⚠ A komponenszeket száraz helyen, -15 °C és 45 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
⚠ A szűrőrendszer üzembe helyezése előtt a fogyasztónak vízkőmentesnek kell lennie.
⚠ A szűrőgyertyát tilos kinyitni vagy mechanikusan károsítani.
⚠ 4 hétnél hosszabb leállási idő esetén a szűrőt ki kell cserélni.
⚠ A már mikrobiológiailag szennyezett vagy ismeretlen mikrobiológiai minőségű vizet semmilyen körülmények között nem szabad megfelelő fertőtlenítés nélkül a szűrő előtt vagy után használni.
⚠ Hosszabb üzemeltetési és karbantartási szünetek után alaposan öblítse át a rendszert (> 5 liter).
⚠ A rendszer biztonságos működése csak a szűrőgyertya rendszeres cseréje esetén lehetséges. A csereciklusok az alkalmazástól és a kapcsolódó vízfogyasztástól függenek. A szűrőgyertyán találhatók a csereciklusokra vonatkozó ajánlások.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- Az öblítővíz kezdetben tejszerű, zavaros. Ezt a szórt levegő okozza, és rövid idő után kitisztul.
- Ellenőrizze a szűrőgyertya megfelelő helyzetét a szűrőfejben a fali konzolon és a szűrőpatronon található jelölésekkel. A gyertya behelyezésekor figyeljen a cimke helyzetére. Ennek elől kell lennie, hogy minden szükséges információ látható legyen.
- Kérjük, írja be a telepítés dátumát és a csere idejét a szűrőgyertya cimkéjének megfelelő mezőibe.
- A cseréhez szükséges munkalépéseket az egyes szerelvények / ivóvíz-rendszerek szerelési útmutatójában találja.
- A patront a maradék hulladékba dobhatja.

Műszaki adatok

lásd a szűrőgyertya cimkéjét

hansgrohe

Hansgrohe SE · Klaus-Grohe-Str. 5 - 9 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

03/2025
9.08497.01 R02